

Mit Dekret Nr. 108 vom 22.03.2012 ist die Konzession für die Wasserableitung zur Erzeugung elektrischer Energie GS/1742 und GS/87 für die Anlage St. Walburg/Kuppelwies ausgestellt worden.

Das Auflagenheft Rep. Nr. 23336 vom 07.03.2012 betreffend die Konzession für große Wasserableitungen zur Erzeugung von Elektroenergie für die Anlage St. Walburg/Kuppelwies (GS/1742 und GS/87) sieht Verpflichtungen und Bedingungen in Zusammenhang mit der Wasserkonzession vor. Unter anderem ist vorgesehen, dass die Maßnahmen zur Verbesserung und Sanierung der Umwelt und der Landschaft zu Gunsten des Gebietes der Ufergemeinde vom Konzessionsinhaber finanziert werden. Der Artikel 8 des oben genannten Auflagenheftes sieht vor, dass der Konzessionär einen Betrag von 19 Millionen Euro für die gesamte Konzessionsdauer gleichmäßig unterteilt zur Verfügung stellt.

Für alles, was mit dem Auflagenheft nicht geregelt oder nicht ausreichend geregelt wird, werden die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 976 vom 05.11.2024, abgeändert mit Beschluss Nr. 386 vom 03.06.2025 - in Folge Richtlinie genannt -, festgelegten Bestimmungen angewandt. Mit diesem Beschluss hat die Landesregierung die "Richtlinie für die Verwaltung von Ausgleichszahlungen für die Umwelt und die nachhaltige Entwicklung" genehmigt.

Mit Schreiben vom 10.11.2025 (Prot. Nr. 857991) hat Alperia Greenpower GmbH dem Amt für Gewässerschutz und der betroffenen Ufergemeinde mitgeteilt, dass für die Dreijahresperiode 2026-2028, ein Gesamtbetrag von 1.900.000,00 € zur Umsetzung von Umweltmaßnahmen zur Verfügung steht. Der Konzessionär hat außerdem Abänderungs- und Ergänzungsvorschläge zum bereits genehmigten Maßnahmenprogramm des Konzessionärs der Dreijahresperiode 2023-2025 übermittelt.

Die vom Konzessionär übermittelten Abänderungs- und Ergänzungsvorschläge werden von der Ufergemeinde und den Vertretern des Landes gemäß Punkt 4 der Richtlinie in den Vorschlag zur Zuweisung der Umweltgelder aufgenommen und sind in Anlage 1 angeführt.

Con decreto n. 108 del 22.03.2012 è stata rilasciata la concessione per la derivazione d'acqua a scopo idroelettrico GS/1742 e GS/87 per l'impianto di Santa Valburga/Pracomune.

Il Disciplinare rep. n. 23336 del 07.03.2012 relativo alla concessione per grandi derivazioni d'acqua a scopo idroelettrico per l'impianto di Santa Valburga/Pracomune (GS/1742 e GS/87) prevede obblighi e condizioni in relazione alla concessione per derivazione d'acqua. Tra l'altro è previsto che le misure di miglioramento e risanamento ambientale e paesaggistico a favore del territorio del Comune rivierasco siano finanziate dal titolare della concessione. L'articolo 8 del disciplinare sopra indicato, prevede che il Concessionario metta a disposizione l'importo complessivo di 19 milioni di euro per l'intero periodo della concessione equamente suddiviso.

Per quanto non regolamentato o non sufficientemente regolamentato dal disciplinare si applicano le disposizioni stabilite con la deliberazione della Giunta provinciale n. 976 del 05.11.2024, modificata con deliberazione n. 386 del 03.06.2025 - di seguito denominata linee guida -, che ha approvato le "Linee guida per la gestione dei fondi di compensazione per l'ambiente e lo sviluppo sostenibile".

Con lettera del 10.11.2025 (n. prot. 857991), Alperia Greenpower S.r.l. ha dato comunicazione all'Ufficio Tutela acque e al Comune rivierasco interessato che, per il triennio 2026-2028, è a disposizione un importo di 1.900.000,00 € per l'attuazione di misure di miglioramento ambientale. Inoltre, il concessionario ha presentato proposte di modifiche ed integrazioni al programma di misure già approvato dal concessionario per il triennio 2023-2025.

Le proposte di modifica ed integrazione presentate dal concessionario vengono inserite dal Comune rivierasco e dai rappresentanti della Provincia secondo il punto 4 delle linee guida nella proposta di ripartizione dei fondi ambientali e sono elencate nell'allegato 1.

Das Maßnahmenprogramm des Konzessionärs bedingt folgende Vorschläge zur Abänderung und Ergänzung der mit dem Dreijahresplan 2023-2025 genehmigten Maßnahmenliste.

8.B.xiv: Rettungsboot FFVV (Teilfinanzierung). Diese Maßnahme wird nicht durchgeführt.

Die Vertreter der Autonomen Provinz Bozen und der Ufergemeinde haben einen Vorschlag über Aufteilung der Umweltgelder im Dreijahresplan 2026-2028, mit einer Gesamtverfügbarkeit von 1.900.000,00 € erarbeitet. Für den Zeitraum 2026-2028 stehen nach Abzug des Betrags von 350.000,00 € für Maßnahmen des Konzessionärs insgesamt 1.550.000,00 € zur Verfügung, die wie folgt aufgeteilt werden:

- 2/3, entsprechend 1.033.333,33 € zu Gunsten der Ufergemeinde;
 - Gem. Ulten 1.033.333,33 €
- 1/3, entsprechend 516.666,67 € zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen.

Unter Autonome Provinz Bozen versteht man alle Landesabteilungen, die Landesagentur für Bevölkerungsschutz und die Agentur Landesdomäne.

Der für den Konzessionär für die Periode 2026-2028 reservierte Betrag von 350.000,00 € erhöht die bereits mit den bisher genehmigten Dreijahresplänen im Zeitraum von 2011 bis 2025 erfolgte Finanzierung auf 1.850.000,00 €.

Falls der dem Konzessionär zur Verfügung stehende Gesamtbetrag von 1.850.000,00 € höher als die effektiven Kosten zur Realisierung der Maßnahmen sein sollte, so wird der Differenzbetrag zusätzlich für die Umweltmaßnahmen, welche von der Ufergemeinde und von der Autonomen Provinz Bozen umgesetzt werden, mit der ersten Rate des Dreijahresplanes 2029-2031 zur Verfügung gestellt. Sollte hingegen der Betrag von 1.850.000,00 € nicht ausreichen, dann wird der fehlende Teilbetrag - auch wenn dieser bereits von Alperia Greenpower für die Umsetzung der Maßnahmen vorgestreckt worden ist - vom Dreijahresplan 2029-2031 gedeckt.

Das Auflagenheft sieht weiters vor, dass die Maßnahmen auf Grund von einem Dreijahresplan, der zwischen der Autonomen Provinz Bozen, den

Il programma di misure di attuazione da parte del Concessionario comporta le seguenti proposte di variazioni rispetto alla lista delle misure previste nel piano 2023-2025.

8.B.xiv: Imbarcazione pompieri (finanziamento parziale). Questa misura non viene eseguita.

I rappresentanti della Provincia autonoma di Bolzano e del Comune rivierasco hanno elaborato una proposta per il piano triennale 2026-2028 con una disponibilità totale di 1.900.000,00 €. Al netto dell'importo di 350.000,00 € per misure del concessionario, per il periodo 2026-2028 è disponibile un totale di 1.550.000,00 €, che viene ripartito nel seguente modo:

- 2/3, pari a 1.033.333,33 € a favore del Comune rivierasco;
 - Com. Ultimo 1.033.333,33 €
- 1/3, pari a 516.666,67 € a favore della Provincia autonoma di Bolzano.

Per Provincia autonoma di Bolzano si intendono tutte le ripartizioni provinciali, l'Agencia provinciale per la Protezione civile e l'Agencia del demanio provinciale.

L'importo di 350.000,00 € riservato al concessionario per il periodo 2026-2028 aumenta il finanziamento già concesso con i piani triennali finora approvati nel periodo 2011-2025, portandolo a 1.850.000,00 €.

Qualora l'importo complessivo di 1.850.000,00 € a disposizione del Concessionario risultasse superiore ai costi effettivi di realizzazione delle misure, l'eccedenza verrà messa a disposizione per la realizzazione delle misure ambientali, che vengono attuate dal Comune rivierasco e dalla Provincia autonoma di Bolzano con la prima rata del piano triennale 2029-2031. Qualora, invece, l'importo di 1.850.000,00 € non risultasse sufficiente, il fabbisogno mancante - anche eventualmente già messo a disposizione anticipatamente da Alperia Greenpower per portare a termine l'esecuzione dei lavori - verrà coperto con il piano triennale 2029-2031.

Il disciplinare prevede inoltre che gli interventi siano realizzati sulla base di un piano triennale concordato tra la Provincia Autonoma di Bolzano, il Comune rivierasco

Ufergemeinde und dem Konzessionär vereinbart wird, entweder unmittelbar von Seiten des Konzessionärs oder von Seiten der Ufergemeinde oder der Autonomen Provinz Bozen verwirklicht werden.

In Erfüllung der Vorgaben des Art. 8, Buchstabe B) und C) des Auflagenheftes der Konzession - Rep. Nr. 23336 - Bozen, 07.03.2012 (11088/V) - zahlt der Konzessionär der Autonomen Provinz Bozen und der Ufergemeinde sechs Halbjahresraten für die Umsetzung von Umweltmaßnahmen des Kraftwerkes St. Walburg/Kuppelwies (GS/1742 und GS/87) in der Dreijahresperiode 2026-2028 laut Vorgaben des Konzessionsauflagenheftes aus.

Autonome Provinz Bozen, Ufergemeinde und Konzessionär sind verpflichtet, die mit Beschluss der Landesregierung zugewiesenen Beträge ausschließlich für die Umsetzung von Maßnahmen gemäß Richtlinien für die Verwendung der Umweltgelder zu verwenden. Punkt 3 der Richtlinie definiert die möglichen Einsatzbereiche.

Ufergemeinde und Land verfügen über die zugewiesenen Umweltgelder und setzen die Maßnahmen in Eigenverantwortung und unabhängig voneinander um. Die Umsetzung erfolgt gemäß Punkt 4 der Richtlinie.

Das Land verpflichtet sich Umweltmaßnahmen, die mit einem eigenen Beschluss festgelegt werden, bis zu einem Betrag von 516.666,67 € zu realisieren.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung,

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Änderungen und Ergänzungen zum Maßnahmenprogramm des Konzessionärs gemäß Anlage 1 zu genehmigen.
2. Die Aufteilung der Gelder des Dreijahresplanes 2026-2028 der Umweltmaßnahmen der Konzession für große Wasserleitungen zur Stromerzeugung Anlage St.

e il concessionario, direttamente dal concessionario o dal Comune rivierasco o dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

In adempimento degli obblighi previsti dall'art. 8, lettere B) e C) del Disciplinare di concessione - Rep. N° 23336 - Bolzano, il 07.03.2012 (11088/V) - il Concessionario provvede a versare alla Provincia autonoma di Bolzano e al Comune rivierasco sei rate semestrali per l'attuazione di misure ambientali relative all'impianto idroelettrico per l'impianto di Santa Valburga/Pracomune (GS/1742 e GS/87) del triennio 2026-2028, in base ai termini previsti dal Disciplinare di concessione.

La Provincia autonoma di Bolzano, il Comune rivierasco e il Concessionario sono tenuti a utilizzare gli importi assegnati con deliberazione della Giunta provinciale esclusivamente per l'attuazione di misure secondo le linee guida per l'utilizzo dei fondi ambientali. Il punto 3 delle linee guida definisce i possibili ambiti di applicazione.

Il Comune rivierasco e la Provincia dispongono dei fondi ambientali assegnati e sono tenuti di attuare le misure sotto la propria responsabilità e indipendentemente l'uno dall'altro. L'attuazione è conforme al punto 4 delle linee guida.

Le misure ambientali da realizzare da parte della Provincia, per un importo pari a 516.666,67 €, verranno definite con successiva deliberazione.

Tutto ciò premesso

la Giunta provinciale

delibera

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di approvare le modifiche ed integrazioni al programma di misure del concessionario a sensi dell'allegato 1.
2. Di approvare la ripartizione dei fondi del piano triennale 2026-2028 delle misure di miglioramento ambientale relativa alla concessione per grande derivazione d'acqua per la produzione

Walburg/Kuppelwies (GS/1742 und GS/87) mit einer Gesamtsumme von 1.900.000,00 € wie folgt zu genehmigen:

- Konzessionär 350.000,00 €
- Gem. Ulten 1.033.333,33 €
- Aut. Provinz Bozen 516.666,67 €

3. Das Maßnahmenprogramm, welches die Umweltmaßnahmen des Landes im Ausmaß von 516.666,67 € festlegt, wird mit eigenem Beschluss geregelt.
4. Die Gesamtsumme für die Dreijahresperiode 2026-2028, welche an die Autonome Provinz Bozen zu überweisen ist beträgt 516.666,67 €. Der Konzessionär zahlt der Autonomen Provinz Bozen sechs Halbjahresraten in der Höhe von 86.111,11 € für die Umsetzung von Umweltmaßnahmen laut Vorgaben des Konzessionsauflageheftes aus.
5. Für die Umweltmaßnahmen, die direkt von Seiten der Gemeinde Ulten durchgeführt werden, zahlt der Konzessionär den Gesamtbetrag von 1.033.333,33 €, aufgeteilt auf sechs Halbjahresraten von jeweils 172.222,22 € an die Gemeinde Ulten.
6. Innerhalb von 30 Tagen ab Registrierung des Beschlusses zur Aufteilung der Umweltgelder, zahlt der Konzessionär den betroffenen Ufergemeinde und der Autonomen Provinz Bozen die Halbjahresrate gemäß Konzessionsauflagenheft aus. Für eine bessere Nutzung der Geldmittel behalten sich die Autonome Provinz Bozen und die Ufergemeinde die Möglichkeit vor, die Überweisung der Geldmittel seitens des Konzessionärs aufzuschieben.
7. Die Festlegung der Einnahme auf dem Kapitel E04300.0300 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2026-2028 von 172.222,22 € für die Finanzjahre 2026, 2027 und 2028 zu genehmigen.

di energia idroelettrica per l'impianto Santa Valburga/Pracomune (GS/1742 e GS/87) con una somma complessiva di 1.900.000,00 € come segue:

- Concessionario 350.000,00 €
- Com. Ultimo 1.033.333,33 €
- Prov. Auto. Bolzano 516.666,67 €

3. Il programma di misure, che definisce le misure ambientali della Provincia per un importo di 516.666,67 €, verrà disciplinato con successiva deliberazione separata.
4. La somma totale da versare alla Provincia autonoma di Bolzano per il triennio 2026-2028 è pertanto pari a 516.666,67 €. Il Concessionario provvede a versare alla Provincia autonoma di Bolzano sei rate semestrali dell'importo di 86.111,11 € per l'attuazione di misure ambientali, in base ai termini previsti dal Disciplinare di concessione.
5. Per le misure di ambientali, che vengono realizzate dal Comune Ultimo il concessionario dovrà versare al Comune di Ultimo, l'importo complessivo di 1.033.333,33 € suddiviso in sei rate semestrali di 172.222,22 € ciascuna.
6. Entro 30 giorni alla registrazione della deliberazione per la distribuzione dei fondi ambientali il Concessionario provvede a versare al Comune rivierasco interessati e alla Provincia autonoma di Bolzano le rate semestrali come previsto dal disciplinare di concessione. Per un migliore utilizzo dei fondi, la Provincia autonoma di Bolzano e il Comune rivierasco si riservano la possibilità di richiedere al concessionario di posticipare il versamento dei fondi.
7. Di autorizzare l'accertamento in entrata sul capitolo E04300.0300 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2026 - 2028 un importo di 172.222,22 € per gli anni finanziari 2026, 2027 e 2028.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage 1

Umweltmaßnahmen, welche vom Konzessionär umgesetzt werden und Aufteilung der Umweltgelder 2026-2028

Umweltmaßnahmen, welche vom Konzessionär umgesetzt werden

Art. 8.A des Auflageheftes listet die Ausgleichs- und Milderungsmaßnahmen auf, welche der Konzessionär selbst umsetzen muss.

Mit Datum 30.12.2013 hat der Konzessionär das Projekt zur Realisierung der einzelnen vom Art. 8.A des Auflageheftes des Wasserkraftwerkes St. Walburg/Kuppelwies - GS/1742 und GS/87 vorgeschriebenen Maßnahmen an die Autonome Provinz Bozen eingereicht. Das eingereichte Projekt wurde am 19.11.2014 von den zuständigen Landesämtern positiv bewertet und seine Ausführung ist vom Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz mit Prot. 515161 vom 15.09.2015 ermächtigt worden.

Der Beschluss Nr. 976/2024 sieht vor, dass der Konzessionär bei verfallenen Konzessionen bzw. bei laufenden Konzessionen zum Zeitpunkt der Genehmigung vorliegender Richtlinien Maßnahmen vorschlagen kann, falls sie eine bessere landschaftliche und umweltmäßige Einbindung der nassen Güter bewirken oder innovative Methoden der Stauraumpülungen vorsehen.

Folgende Auflistung enthält die im Sinne der Artikel 8A und 8B des Auflageheftes vorgesehenen Maßnahmen des Konzessionärs mit den jeweiligen aktualisierten Kostenvoranschlägen. Sie enthält auch die vom Konzessionär übermittelten Abänderungs- und Ergänzungsvorschläge, welche mit Schreiben vom 10.11.2025, Prot. Nr. 857991 übermittelt wurden und von den Ufergemeinden und den Vertretern des Landes gemäß Punkt 4 der Richtlinie in den Vorschlag zur Zuweisung der Umweltgelder aufgenommen wurden.

Allegato 1

Misure di miglioramento ambientale che vengono attuate dal Concessionario e ripartizione dei fondi ambientali 2026-2028

Misure di miglioramento ambientale che vengono attuate dal Concessionario

L'art. 8.A del Disciplinare elenca le misure di compensazione e di mitigazione, che il Concessionario deve provvedere ad attuare.

In data 30.12.2013 il Concessionario ha inoltrato alla Provincia autonoma di Bolzano il progetto relativo all'attuazione delle singole misure prescritte dall'art. 8.A del disciplinare di concessione dell'impianto di Santa Valburga/Pracomune - GS/1742 e GS/87. Il progetto inoltrato è stato valutato positivamente in data 19.11.2014 da parte degli Uffici provinciali competenti e la sua esecuzione è stata autorizzata con Prot. 515161 di data 15.09.2015 dal Direttore della Agenzia Provinciale per l'Ambiente e la tutela del clima.

La deliberazione n. 976/2024 prevede che il concessionario di concessioni scadute nonché di concessioni in corso al momento dell'approvazione della presente linea guida può proporre misure, qualora esse servano a migliorare l'inserimento dei beni bagnati nel paesaggio e nell'ambiente o prevedano operazioni di spurgo dell'invaso con metodi innovativi.

Il seguente elenco riporta le misure del concessionario previste ai sensi degli art. 8A e 8B del disciplinare di concessione con i relativi preventivi di costo aggiornati. Riporta inoltre le proposte di modifica e integrazione trasmesse dal concessionario con lettera del 10.11.2025, n. prot. 857991 che sono stati prese in considerazione dal comune rivierasco e dai rappresentanti della Provincia, secondo il punto 4 delle linee guida.

Maßnahmen gemäß Art 8.A Misure di cui all'articolo 8.A		Umsetzung Esecuzione	Kosten Costo	bisherige Ausgabe Importo speso	Status
8.A.i	Studie über die Notwendigkeit bzw. Anbringung einer Fischeicheanlage an den Staubecken Weißbrunn und Arzker Studio sulla necessità ed eventuale installazione di impianto sciaciapesci presso i bacini di Fontana Bianca e Quaira	2015-2018	7.000,00	7.000,00	concluso
		2020-2025	163.074,80	163.074,80	concluso
8.A.ii	Anbringung von Anzeigesystemen beim Fassungswerk Weißbrunn und Arzker, aus welchen die Konzessionsdaten hervorgehen Installazione di insegne con dati caratteristici della concessione presso l'opera di presa dei serbatoi di Fontana Bianca e Quaira	2020-2025	2.390,76	2.390,76	concluso
8.A.iii	Monitoringsprogramm entlang der abgeleiteten Gewässerstrecken Programma di monitoraggio lungo i corsi d'acqua derivati	2013-2040	230.000,00	219.566,80	in corso
8.A.iv	Anpassung der Restwasservorrichtungen an den Fassungswerken Adattamento degli organi di rilascio del DMV sulle opere di presa	2013-2025	18.000,00	18.061,99	in corso
8.A.v	Anbringung von Vorrichtungen, damit nicht höhere Wassermengen als die maximal konzessionierte Ableitungsmenge abgeleitet werden Installazione dispositivi, tali da impedire un prelievo d'acqua superiore alla portata massima concessa	nicht notwendig non necessario		0 €	
8.A.vi	Ausarbeitung eines Spülungs-Management-Konzeptes für die Entsander der Wasserfassungen sowie für die Speicherbecken Elaborazione di un modello di gestione degli scarichi dei dissabbiatori sulle opere di presa nonché degli invasi interessati	2015-2022	27.763,00	27.763,16	concluso
8.A.vii	Morphologische Verbesserungen entlang der abgeleiteten Fließgewässer Realizzazione di interventi morfologici lungo i corsi d'acqua derivati	2017-2022	40.000,00	40.000,00	concluso
8.A.viii	Schaffung/Verbesserung der Uferstreifenvegetation Creazione e/o miglioramento di fasce di vegetazione lungo i corsi d'acqua	2017-2018	20.000,00	20.000,00	concluso
8.A.ix	Abbau von Nebenfassungen, welche nicht mehr verwendet werden Rimozione prese sussidiarie non più utilizzate	2017-2021	71.313,00	71.312,52	concluso
8.A.x	Sicherheitssysteme für den Freispiegelkanal Kirchbergbach, Klappbergbach Sistemi di sicurezza gronda Val Clapa e Valle di Montechiesa	2017-2025	200.000,00	200.000,00	in corso
8.A.xi	Maßnahmen zur Stützung des Fischbestandes Misure a sostegno del popolamento ittico	2017-2025	17.000,00	8.765,50	in corso
Maßnahmen gemäß Art 8.B Misure di cui all'articolo 8.B		Umsetzung Esecuzione	Kosten Costo	bisherige Ausgabe Importo speso	Status
8.B.i	Durchgang beim Damm Stausee Weißbrunn (aus KW-Beirat 14.05.2015) Passerella su diga Fontana Bianca (da Consulta di Centrale 14.05.2015)	2015-2016	79.992,00	79.992,00	concluso
8.B.ii	Systemierung Schutthalde Flatschberg Sistemazione deposito inerti "Flatschberg"	2017-2025	40.276,63	40.276,63	concluso
8.B.iii	Dauermonitoring "Permafrost" Monitoraggio continuo Permafrost	2017-2019	40.000,00	40.000,00	in corso
8.B.iv	Pilotprojekt Management Stauseen zum Hochwasserschutz Progetto pilota gestione bacini artificiali per laminazione piene	2017-2019	30.000,00	7.770,88	in corso
8.B.v	Gestaltung Zone Aufschüttung und Anbindung Höfeweg Sistemazione Zona ricreativa Aufschüttung e collegamento Höfeweg	2020-2025	150.000,00	0,00	da fare
8.B.vi	Unterirdische Verlegung Freileitung entlang Druckrohrleitung Interramento linea aerea lungo condotta forzata	2017-2018	60.000,00	60.000,00	concluso
8.B.vii	Wasserversorgung Skt. Moritz - Baulos 1 und 2 Approvvigionamento idrico S. Moritz - Lotto1 e 2	2018-2020	112.355,75	112.355,75	concluso
8.B.viii	Notmaßnahme für die Beseitigung vom Vaja-Schadholz Misure emergenza per il recupero di alberi schiantati da tempesta Vaja	2019-2020	32.500,00	32.500,00	concluso
8.B.ix	Drainagen in Örtlichkeit St.Moritz im Nahbereich der Druckrohrleitung Drenaggio pendio St. Moritz in prossimità della condotta forzata	2020-2023	107.714,28	107.714,28	concluso
8.B.x	Landschaftliche Verbesserung Druckrohrleitung (Teilfinanzierung) Inserimento paesaggistico Condotta forzata (finanziamento parziale)	2024-2028	1.500.000,00	0,00	
8.B.xi	Studie möglicher Abfluss aus Staudämmen (mit Amt für Stauanlagen) Studio portate scaricabile da dighe (in collaborazione con Ufficio Dighe)	2023-2025	30.000,00	0,00	
8.B.xii	Hydraulische Sicherstellung Marschnellbach Sistemazione idraulica Rio di Marcenel	2024-2025	120.000,00	120.000,00	
8.B.xiii	Beteiligung am Projekt Verkehrsbruhigung am Weißbrunn-Stausee Collaborazione al progetto di riduzione del traffico a Fontana Bianca	2023-2025	50.000,00	0,00	
8.B.xiv	Rettungsboot FFVV (Teilfinanzierung) Imbarcazione pompieri (finanziamento parziale)	nicht notwendig non necessario		0,00	
Kostenvoranschlag/Preventivo		3.149.380,22		1.378.545,07	

Das Maßnahmenprogramm des Konzessionärs bedingt folgende Vorschläge zur Abänderung und Ergänzung der mit dem Dreijahresplan 2023-2025 genehmigten Maßnahmenliste.

- 8.B.xiv: Rettungsboot FFVV (Teilfinanzierung). Diese Maßnahme wird nicht durchgeführt.

Der dem Konzessionär für die Periode 2026-2028 reservierte Betrag von 350.000,00 € erhöht die bereits mit den bisher genehmigten Dreijahresplänen im Zeitraum von 2011 bis 2025 erfolgte Finanzierung auf 1.850.000,00 €.

Falls der dem Konzessionär zur Verfügung stehende Gesamtbetrag von 1.850.000,00 € höher als die effektiven Kosten zur Realisierung der Maßnahmen sein sollte, so wird der Differenzbetrag zusätzlich für die Umweltmaßnahmen, welche von der Ufergemeinde und von der Autonomen Provinz Bozen umgesetzt werden, mit der ersten Rate des Dreijahresplanes 2029-2031 zur Verfügung gestellt. Sollte hingegen der Betrag von 1.850.000,00 € nicht ausreichen, dann wird der fehlende Teilbetrag - auch wenn dieser bereits von Alperia Greenpower für die Umsetzung der Maßnahmen vorgestreckt worden ist - vom Dreijahresplan 2029-2031 gedeckt.

Aufteilung der Umweltgelder 2026-2028

Der Betrag für die Verbesserungsmaßnahmen zu Gunsten der Gebiete der Ufergemeinde, die von der Autonomen Provinz Bozen und von der Ufergemeinde umgesetzt werden, errechnet sich aus dem Gesamtbetrag für die Dreijahresperiode abzüglich jenes Betrages, welcher zur Realisierung der Maßnahmen von Seiten des Konzessionärs notwendig ist.

Die Ufergemeinde kann im Rahmen von zwei Dritteln des verfügbaren Betrages Umweltmaßnahmen vorschlagen und umsetzen, während die Landesverwaltung über das restliche Drittel des Betrages bestimmt. Aus der nachfolgenden Tabelle gehen die jeweiligen verfügbaren Beträge für die Dreijahresperiode 2026-2028 hervor.

Im Umweltplan angegebenes Budget/Budget totale piano ambientale:	$[U_{Ges}]$	€ 19.000.000,00
Im Dreijahresplan zur Verfügung stehender Betrag/A disposizione:	$[U_{DJP}=U_{Ges}/10]$	€ 1.900.000,00

2026-2028	Davon Betreiber/Budget concessionario:	$[B_B]$	€ 350.000,00
	Davon Gemeinde Ulten/Budget comune Ultimo:	$[B_{Ulte}=(B_{Ges}-B_B)*2/3]$	€ 1.033.333,33
	Davon Autonome Provinz Bozen/Budget Provincia Autonoma di Bolzano:	$[B_P=(B_{Ges}-B_B)/3]$	€ 516.666,67

Il programma di misure di attuazione da parte del Concessionario comporta le seguenti proposte di variazioni rispetto alla lista delle misure previste nel piano 2023-2025.

- 8.B.xiv: Imbarcazione pompieri (finanziamento parziale). Questa misura non viene eseguita.

L'importo di 350.000,00 € riservato al concessionario per il periodo 2026-2028 aumenta il finanziamento già concesso con i piani triennali finora approvati nel periodo 2011-2025, portandolo a 1.850.000,00 €.

Qualora l'importo complessivo di 1.850.000,00 € a disposizione del Concessionario risultasse superiore ai costi effettivi di realizzazione delle misure, l'eccedenza verrà messa a disposizione per la realizzazione delle misure ambientali, che vengono attuate dal comune rivierasco e dalla Provincia autonoma di Bolzano con la prima rata del piano triennale 2029-2031. Qualora, invece, l'importo di 1.850.000,00 € non risultasse sufficiente, il fabbisogno mancante - anche eventualmente già messo a disposizione anticipatamente da Alperia Greenpower per portare a termine l'esecuzione dei lavori - verrà coperto con il piano triennale 2029-2031.

Ripartizione dei fondi ambientali 2026-2028

L'importo previsto per le misure di miglioramento a favore del territorio del Comune rivierasco da attuare da parte del Comune rivierasco e della Provincia autonoma di Bolzano è pari all'importo complessivo previsto per il triennio, al netto dell'importo necessario a finanziare le misure che vengono eseguite dal Concessionario.

Il Comune rivierasco può proporre e attuare direttamente misure ambientali per l'ammontare di due terzi di tale importo, la Provincia autonoma di Bolzano per un terzo di tale importo. La tabella sottostante riepiloga gli importi a disposizione per il triennio 2026-2028.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento
 Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione
 Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

GRUBER ALEXANDER
 RUFFINI FLAVIO
 FAES ROBERT

17/04/2026 14:51:27
 17/04/2026 14:19:33
 17/04/2026 13:53:42

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt	€ 172.222,22 € 172.222,22 € 172.222,22	accertato in entrata
auf Kapitel	E04300.0300/2026 E04300.0300/2027 E04300.0300/2028	sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

20/04/2026 16:36:34
 CASTLUNGER LUDWIG

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

24/04/2026

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

24/04/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/04/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma